

Praise be to Allah and prayer and peace upon our Prophet Mohammed, his family and companions:  
This agreement is made and entered into on / / H. corresponding to / / G, in the city of by and between:

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على نبيينا محمد وعلى آله وصحبه وبعد  
إنه في يوم / / هـ الموافق / / م  
بمدينة أبرمت هذه الاتفاقية بين كل من:

## Alinma Bank

## مصرف الإنماء

01

Hereinafter referred to as the "Bank"  
P.O. Box 66674 Riyadh 11586 - Kingdom of Saudi Arabia

ويشار إليه في هذه الاتفاقية بالمصرف.  
ص.ب 66674 الرياض 11586 - المملكة العربية السعودية .

## Definitions

## العمل (عنوانه وبياناته)

02

	رقم الهوية ID No		الاسم Name
	رقم الحساب الجاري Current Account No	تاريخ الإنتهاء Date of Expiry	مكان الإصدار Place of Issue
			العنوان Address
ويشار إليه في هذه الاتفاقية بالعميل. "hereinafter referred to as the "Customer"	المدينة City	الرمز البريدي Zip Code	صندوق بريد P.O. Box

## Preamble

## تمهيد

- Whereas the Customer wishes to open a Savings Account with the Bank for the purpose of investing its funds deposited in the account through Modaraba in accordance with Sharia'h provisions, where the Customer shall be rabalmaal (money owner) and the funds deposited into the account shall be the Modaraba capital as per capital controls stipulated herein and the Bank (in its capacity as Modareb) shall invest and manage such funds as per the terms and conditions of this Agreement;
- The terms and conditions of this Agreement shall immediately be implemented following the Bank approval of opening the Savings Account; and shall be binding upon the parties along with any further conditions and additional terms and conditions agreed upon later by the parties in any significant formulation;
- Whereas the Bank has the capabilities that allow it to open Savings Accounts and provide banking products and services related thereto in accordance with the regulations and instructions issued by competent authorities.
- The funds of this account shall be invested in the bank's daily investment activities approved by the Sharia'h Committee and related to the specified pool. The bank shall prioritize the investment of these funds in projects and programs that support sustainability and in line

- حيث يرغب العميل في فتح حساب ادخار لدى المصرف لغرض استثمار أمواله المودعة في الحساب عن طريق المضاربة وفقاً لأحكام الشريعة الإسلامية؛ يكون العميل فيها هو رب المال، وتكون الأموال المودعة في الحساب رأس مال المضاربة حسب ضوابط رأس المال المنصوص عليها في هذه الاتفاقية، ويقوم المصرف (بصفته مضارباً) باستثمار هذه الأموال وإدارتها حسب شروط هذه الاتفاقية وأحكامها.
- تسري الأحكام والشروط الواردة في هذه الاتفاقية، فور موافقة المصرف على فتح حساب الادخار، وتعد ملزمة للطرفين بالإضافة لأي شروط أو أحكام أخرى إضافية يوافق عليها الطرفان -لاحقاً- بأي صيغة معتبرة.
- وحيث إن المصرف لديه الإمكانيات التي تتيح له فتح حسابات الادخار وتقديم المنتجات والخدمات المصرفية المتعلقة بالحساب حسب الأنظمة والتعليمات الصادرة من الجهات ذات الاختصاص.
- وحيث إن المصرف يلتزم بأولوية استثمار أموال هذا الحساب في مشاريع وبرامج تدعم الاستدامة، بما يتماشى مع استراتيجيته في تعزيز الاستثمارات المسؤولة بيئياً واجتماعياً
- فقد اتفق الطرفان وهما بالأهلية المعتبرة شرعاً ونظماً على إبرام هذه الاتفاقية وفقاً للأحكام والشروط الآتية :
- 1. يُعد التمهيد أعلاه جزءاً لا يتجزأ من هذه الاتفاقية.

with its strategy to promote environmentally and socially responsible investments.

Now, therefore, the parties have agreed, with their full legal capacity as required by Sharia'h and law, to conclude this Agreement according to the following terms and conditions.

1. The above preamble shall be deemed an integral part of this Agreement.

## Definitions

## تعريفات

02

**2.1** Modaraba Capital: The balance available in the Savings Account during the investment term; provided that the daily balance of such account shall not be for any reason less than the minimum balance eligible for entering the investment pool in accordance with the specifications of the selected package.

**2.2** Expected Profit: the profit, which the Bank expects that the Customer will obtain due to its capital during the investment term. This profit shall be announced and updated periodically through the channel/channels stipulated herein.

**1.2** رأس مال المضاربة: هو الرصيد المتوافر في حساب الادخار أثناء مدة الاستثمار على ألا يقل ذلك الرصيد يومياً عن الحد الأدنى المؤهل للدخول في الوعاء الاستثماري لأي سبب خلال مدة الاستثمار، وفقاً لمواصفات الباقة المختارة.

**2.2** الربح المتوقع: هو الربح الذي يتوقع المصرف حصول العميل عليه نسبة إلى رأس ماله خلال مدة الاستثمار، ويتم إعلانه وتحديثه دورياً من خلال القناة أو القنوات المنصوص عليها في الاتفاقية.

## Purpose

## الغرض

03

**3.1** This Agreement governs the contractual relationship between the Bank and the Customer. By mixing its funds with the Modaraba Capital in the investment pool, the Bank shall become: [a] a partner with its funds; and [b] Modareb with the Customer's funds.

**3.2** The above mixed funds shall be invested in the daily investment activities of the Bank related to a given pool and approved by the Sharia'h Committee.

**3.3** The profit generated from the investment pool shall be divided between the Bank and the Customer as specified in the "Specifications of a Savings Account Package" form annexed to this Agreement.

**3.4** The objective of the investment pool is to effectively manage the Customer's funds and generate a return from the Shari'ah-compliant investments.

**1.3** تنظم هذه الاتفاقية العلاقة التعاقدية بين المصرف والمستثمر. حيث إن المصرف يخلط ماله بمال المضاربة في الوعاء الاستثماري ليصبح بذلك (أ) شريكاً بماله و (ب) مضارباً بمال المستثمر.

**2.3** يتم استثمار هذه الأموال في الأنشطة الاستثمارية اليومية للمصرف المجازة من اللجنة الشرعية والمتعلقة بالوعاء المحدد.

**3.3** يتم توزيع الربح المتحقق من الوعاء الاستثماري بين المصرف والمستثمر على النحو المحدد في نموذج ("مواصفات باقة حساب ادخار") الملحق بهذه الاتفاقية.

**4.3** يهدف الوعاء الاستثماري إلى إدارة أموال المستثمر بشكل فعال وتحقيق عائد من الاستثمارات المتوافقة مع الضوابط الشرعية.

## Subject-Matter of the Agreement

## محل الاتفاقية

04

The parties agreed to conclude a Modaraba contract whereby the Bank shall invest the balance of the savings account, which represents the Modaraba capital and shall constitute part of the Bank's funds, in accordance with the terms of this Agreement.

اتفق الطرفان على إبرام عقد مضاربة يقوم المصرف فيه باستثمار رصيد حساب الادخار الذي يمثل رأس مال المضاربة، ويكون من جملة أموال المصرف وفق الشروط المبينة في هذه الاتفاقية.

## Investment Pool

## الوعاء الاستثماري

05

The Bank shall accumulate its own funds with that of the Savings Accounts in a single investment pool to be used for investment and financing operations.

يقوم المصرف بتجميع أموال حسابات الادخار وضماها إلى أمواله، وتشكل معاً الوعاء الاستثماري، ويتم توظيفها في عمليات الاستثمار والتمويل.

## Investment Term

## مدة الاستثمار

06

The investment term shall commence upon the availability of the Modaraba capital according to the term specified in the "Specifications of a Savings Account Package" form annexed to this Agreement.

تبدأ مدة الاستثمار عند توافر رأس مال المضاربة؛ وفقاً للمدة المحددة في نموذج "مواصفات باقة حساب ادخاري" الملحق بهذه الاتفاقية.

## Profit Rate of the Modaraba Parties

## نسبة ربح طرفي المضاربة

07

The Savings Accounts profit shall be distributed between the Bank and holders of such accounts as per the rate provided for in the "Specifications of a Savings Account Package" form annexed to this Agreement and the amount of such rate shall then be distributed to accounts based on the contribution of each party to the investment pool.

يتم توزيع ربح حسابات الادخار بين المصرف وأصحاب تلك الحسابات وفقاً للنسبة الواردة في نموذج "مواصفات باقة حساب ادخاري" الملحق بهذه الاتفاقية، ثم يقسم المبلغ المتحصل من هذه النسبة على أصحاب الحسابات بنسبة مساهمة كل طرف منهم في الوعاء الاستثماري.

## Criteria for Calculating and Distributing Profits and Losses

## معايير حساب الأرباح والخسائر وتوزيعها

08

8.1 Savings Accounts holders shall be entitled to a share in the revenues generated from investment and financing operations (not from banking services).

8.2 Direct expenses (i.e. the actual spending of investment and financing operations) shall be incurred by the revenues of the investment pool, whereas general and administrative expenses shall be incurred by the Bank.

8.3 The following represents the direct expenses:

8.3.1 Property evaluation expenses.

8.3.2 Treasury operations fees.

8.3.3 Fees paid to Collection Companies in relation to Ijara financing.

8.3.4 Currency exchange expenses.

8.3.5 Provisions for investment and financing products.

8.4 When necessary and as applicable, reserves for investment and financing products shall be deducted from the profit.

8.5 In the event of losses during the investment term, the losses of savings accountholders shall be incurred by the investment pool in pro rata basis with the invested funds.

1.8 يُشارك أصحاب حسابات الادخار في الإيرادات الناشئة عن عمليات الاستثمار والتمويل دون إيرادات الخدمات المصرفية.

2.8 تحمل إيرادات الوعاء الاستثماري المصروفات المباشرة وهي النفقات الفعلية التي دفعت في عمليات الاستثمار والتمويل، أما المصروفات الإدارية والعمومية فيتحملها المصرف.

3.8 تتمثل المصروفات المباشرة فيما يأتي :

1.3.8 مصاريف تقييم العقارات .

2.3.8 رسوم عمليات الخزينة .

3.3.8 رسوم لشركات التحصيل فيما يتعلق بتمويل الإجارة .

4.3.8 مصاريف تبادل العملات.

5.3.8 المخصصات لمنتجات الاستثمار والتمويل.

4.8 يتم اقتطاع احتياطات لمنتجات الاستثمار والتمويل من الربح - عند الحاجة وبحسب الأعراف المتبعة في ذلك -.

5.8 في حال تحقق خسائر عن مدة الاستثمار فإن خسائر عملاء حسابات الادخار يتم تحميلها على الوعاء الاستثماري بنسبة الأموال المساهمة في الاستثمار.

## Method of Profit or Loss Calculation

## طريقة حساب الربح أو الخسارة

09

9.1 The parties agreed that profit/loss calculation shall be as follows:

9.2 All direct expenses of investment and financing operations shall be deducted from the pool revenues during the investment term in order to identify the investment pool's total profit.

9.3 Assets of the investment pool shall be evaluated at the end of each investment term and profits or losses shall be distributed on ... day of each Gregorian month after auditing and revision. If the date of profit/losses distribution coincides with an official holiday, the distribution shall be conducted on the following business day.

1.9 اتفق الطرفان على أن يكون حساب الربح أو الخسارة على النحو الآتي :

2.9 يُقْطَع من إيرادات الوعاء جميع المصروفات المباشرة لعمليات الاستثمار والتمويل خلال مدة الاستثمار، للوصول إلى إجمالي ربح الوعاء الاستثماري .

3.9 يتم تقويم موجودات الوعاء الاستثماري في نهاية كل مدة استثمار وتوزع الأرباح أو الخسائر في يوم ... من كل شهر ميلادي بعد اكتمال تدقيقها ومراجعتها المالية، وإذا وافق يوم توزيع الأرباح أو الخسائر عطلة رسمية؛ فإن عملية التوزيع تتم في يوم العمل التالي ليوم / أيام العطلة الرسمية .

4.9 يتم حساب الربح يومياً بناء على رأس مال المضاربة المتوافر في رصيد الحساب أثناء مدة الاستثمار على ألا يقل ذلك الرصيد عن الحد الأدنى المؤهل

9.4 Profit shall be calculated based on the Modaraba capital available on the account balance during the investment term; provided that such balance shall not be for any reason less than the minimum balance eligible for entering the investment pool in accordance with the specifications of the selected package.

9.5 The total profit of the investment pool collected on the maturity date shall be distributed to the Bank and the Savings Accounts holders in accordance with their pro rata capital in the investment pool.

9.6 The Modareb's share shall be deducted from the profit as per the agreed upon rate.

9.7 The remaining profit after deducting the Modareb's share is the distributable, profit which shall be distributed to Savings Accounts holders in pro rata basis with the contribution of each party in the investment pool.

9.8 If the Customer's profit of the Modaraba capital is greater than the anticipated profit, the Bank shall get the amount above the anticipated profit as a performance incentive.

9.9 If the Customer's profit of the Modaraba capital is less than the anticipated profit, the Customer shall get the actual profit only and the Bank shall cover the difference between the actual profit and the anticipated profit according to its discretion and without obligation.

للدخول في الوعاء الاستثماري لأي سبب خلال مدة الاستثمار، وفقاً لمواصفات الباقة المختارة.

5.9 يتم توزيع إجمالي ربح الوعاء الاستثماري المتحصل في تاريخ الاستحقاق على المصرف وأصحاب حسابات الادخار بقدر رأس مال كل طرف في الوعاء الاستثماري .

6.9 يتم اقتطاع حصة المضارب من الربح الخاص بحسابات الادخار حسب النسبة المتفق عليها.

7.9 المتبقي من الربح بعد اقتطاع حصة المضارب يكون هو الربح المحقق القابل للتوزيع على أصحاب حسابات الادخار، ويقسم على أصحاب الحسابات بنسبة مساهمة كل طرف منهم في الوعاء الاستثماري .

8.9 إذا كان الربح المحقق لرأس مال المُضاربة الخاص بالعمل أكثر من الربح المتوقع، فيستحق المصرف ما زاد عن الربح المتوقع ويكون حافزاً له على أدائه.

9.9 إذا كان الربح المحقق لرأس مال المُضاربة الخاص بالعمل أقل من الربح المتوقع، فلا يستحق العميل أكثر من الربح المحقق، وللمصرف -وفقاً لتقديره وبدون إلزام- أن يقوم بتغطية الفرق بين الربح المحقق والربح المتوقع.

## Customer's Obligations

## التزامات العميل

10

10.1 The Customer shall open a current account with the Bank before opening a Savings Account.

10.2 The Customer shall deliver its funds to the Bank to invest them as it deems appropriate. The Customer may have access to published financial statements of the Bank.

1.10 التزم العميل بفتح حساب جار مع المصرف قبل فتحه حساب ادخار.

2.10 التزم العميل بتسليم أمواله للمصرف لاستثمارها على الوجه الذي يراه المصرف دون تدخل من العميل، وبإمكان العميل الاطلاع على القوائم المالية المعلنة للمصرف.

## Investment Terms and Conditions

## الشروط والأحكام الخاصة بالاستثمار

11

11.1 The Bank neither guarantees profit generation for the investment term nor retention of the Customer's capital. The Bank shall not be liable for losses of investment operations except in cases of infringement, negligence, fraudulence, willful misconduct or violation of the terms of this Agreement. The estimation of the foregoing shall be subject to the consideration of competent judicial authorities according to Article 13.2 hereof.

11.2 If the Customer deposits funds into the Savings Account during the investment term, such funds shall be added to the investment on the next investment term.

11.3 Pursuant to the Bank's approval, the Customer may execute withdrawal transactions during the investment term and this shall then be deemed an exit and the amount withdrawn shall be deducted from the Modaraba capital unless the Bank's approval includes otherwise. Accordingly, the Customer shall not be allowed thereafter to claim any amounts or profits for the investment term that precedes the withdrawal transaction and the Bank shall not have the right to recourse to the Customer with respect to any losses that may appear at the end of the investment term.

11.4 The Bank shall have the right to amend the profit rate of the Modaraba

1.11 لا يضمن المصرف تحقيق أرباح عن مدة الاستثمار أو يضمن للعميل رأس ماله، كما لا يكون مسؤولاً عن خسائر عمليات الاستثمار إلا في حال التعدي أو التفريط أو في حالة حدوث احتيال أو سوء سلوك متعمد أو خرق لأحكام هذه الاتفاقية الأمر الذي يخضع تقديره لنظر جهات الاختصاص القضائي حسب المادة (2.13) من هذه الاتفاقية.

2.11 إذا أودع العميل مبالغ إضافية في حساب الادخار أثناء مدة الاستثمار؛ فإن هذه المبالغ تدخل في الاستثمار في مدة الاستثمار التالية.

3.11 للعميل -بموافقة المصرف- السحب خلال مدة الاستثمار، ويُعد ذلك تخارجاً بينهما في حينه، ويكون ما سحبه العميل حينئذ خصماً من رأس ماله في وعاء المضاربة ما لم تتضمن الموافقة خلاف ذلك، وعليه فليس للعميل بأي حال -بعد ذلك- المطالبة بأي مبالغ أو أرباح عن مدة الاستثمار السابقة عن المبلغ المسحوب، وليس للمصرف الرجوع على العميل بأي خسائر قد تظهر في نهاية مدة الاستثمار.

4.11 للمصرف الحق في تعديل نسبة ربح طرفي المضاربة أو نسبة الربح المتوقع أو الرصيد المؤهل للحصول على الربح أو الحد الأعلى أو الأدنى للمبالغ المستثمرة أو أي من شروط وأحكام هذه الاتفاقية؛ على أن يلتزم المصرف بإشعار العميل بذلك قبل بدء مدة الاستثمار التي يسري فيها التعديل من خلال

مصرف الإنماء | شركة مساهمة سعودية | خاضعة لرقابة وإشراف البنك المركزي السعودي | س.ت. 1010250808 | رأس مال 25,000,000,000 ريال | هاتف | 966112185555 | الملك فهد | العليا | وحدة رقم 8 | الرياض 9033

alinma Bank | A Saudi Joint Stock Company | Regulated by the Saudi Central Bank | C.R. 1010250808 | Capital - SAR 25,000,000,000 Tel. +966112185555 | 9033 King Fahad Road | Al Ulaya | Unit no. 8 | Riyadh 12214 – 2370 | Kingdom of Saudi Arabia

parties, the rate of expected profit, the balance qualifying to get profit or the maximum/minimum limit of invested funds or any term and condition of this Agreement; provided that the Bank shall inform the Customer of such amendment through its e-channels before the commencement of the investment term in which such amendment shall come into full force and effect. If the Bank does not receive a request from the Customer to cancel the account before the amendment enters into force, this shall be deemed an acceptance by the Customer of such amendment and shall be binding on it.

11.5 The Bank may establish the investment's policies and programs for the funds of the Savings Accounts, including amounts to be invested during the investment term and amounts that will be held as liquidity to meet withdrawals whether from invested amounts or financing from other entities. The Bank shall also have the right to terminate the investment, temporarily or permanently, according to its discretion.

11.6 The Bank shall periodically provide the Customer with a statement specifying the Customer's share and Bank's share of the investment pool, the profit sharing ratio of the Customer, the Customers accrued income and any other relevant information as specified in paragraph 11.2 of the "Rules of Sharing the Profit of Investment Account" issued by SAMA in September 2022. Furthermore, the Bank shall have the right to amend or modify the sharing rate at any time it deems appropriate and any such amendment or modification shall be binding on the Customer after being communicated through any communication method, unless the Customer raises an objection to the same within ... days from the notice date. The Customer's continuity in investing with the Bank or failing to request an exit or liquidation following the validity date of the amendment (as specified in the Bank's notice) shall be deemed an acceptance of such amendment.

11.7 The Customer's funds shall be invested in a dedicated pool consisting of revenue generating investment with a high-level of stability in terms of fair value and cash flows in accordance with the policies posted on the Bank's website.

القنوات الالكترونية للمصرف، وفي حال عدم تلقي المصرف طلباً من العميل بإلغاء الحساب قبل بداية سريان التعديل فيُعد ذلك موافقة من العميل على هذا التعديل وملزماً له.

11.5 يحق للمصرف وفق تقديره المطلق أن يحدد سياسات وبرامج الاستثمار للأموال في حسابات الادخار، بما في ذلك تحديد قيمة المبالغ التي يتم استثمارها خلال مدة الاستثمار، والمبالغ التي يتم ادخالها كسيولة لمواجهة عمليات السحب سواء من المبالغ المستثمرة أو التمويل من جهات أخرى، كما يحق له وقف الاستثمار بصفة مؤقتة أو نهائية وفق تقديره.

11.6 التزم المصرف بتزويد المستثمر بشكل دوري ببيان يحدد حصة المستثمر وحصة المصرف في الوعاء الاستثماري ونسبة مشاركة المستثمر في الأرباح والدخل المستحق للمستثمر وأي معلومات أخرى على النحو المحدد في الفقرة 11.2 من تعميم ساما الخاص بقواعد المشاركة في أرباح حسابات الاستثمار الصادر في سبتمبر 2022.

إضافة إلى ذلك، يحق للمصرف في أي وقت يراه تعديل أو تغيير نسبة المشاركة، ويصبح أي تغيير أو تعديل نافذاً وملزماً للعميل بعد تبليغه بأي وسيلة من وسائل تواصل المصرف مع عملائه، ويعد ذلك التغيير أو التعديل نافذاً في مواجهة العميل ما لم يُبد اعتراضه عليه خلال (.. يوماً) من تاريخ تبليغه أو إرسال الإشعار إليه، كما أن استمرار العميل في الاستثمار مع المصرف وعدم طلب التخرج أو التسييل بعد تاريخ سريان أي تعديل لنسبة المشاركة (حسب ما يتم تحديده في إخطار المصرف) يُعد قبولاً منه

11.7 يتم استثمار أموال العميل في وعاء استثماري مخصص والذي يتكون من استثمارات مودعة للإيرادات ومستقرة من ناحية القيمة العادلة والتدفقات النقدية، وفق السياسات المعلنة على الموقع الالكتروني للمصرف.

## Upgrade and Downgrade of the Savings Package

12.1 Without prejudice to the provisions of paragraph 10.4 of clause (10) "Investment Terms and Conditions", the Bank and the Customer have agreed to amend the saving package automatically, according to the following.

12.1.1 If during the investment term the Customer deposits any additional amounts in its savings account, and the balance reaches the minimum for the monthly higher balance package, then the Modaraba capital will be invested in the higher balance package in next investment term; and the Customer shall be entitled to get the amount invested in the higher balance package at the end of the next investment term, automatically without any additional action by it.

12.1.2 If the Customer withdraws any amounts from its savings account during the investment term and the balance does not fall below the minimum balance eligible for investment in the relevant package, then this shall be deemed a partial exit; and the Customer shall be entitled to get the profit of the amount invested in such package, automatically and without any additional action by it.

## ترقية وتخفيض باقة الادخار للعميل

12

12.1 دون الإخلال بما ورد في الفقرة 10.4 من البند (10) "الشروط والأحكام الخاصة بالاستثمار"، فإن المصرف والعميل قد اتفقا على تعديل الباقة الادخارية تلقائياً؛ وفق الآتي:

12.1.1 إذا أودع العميل أثناء مدة الاستثمار أي مبالغ إضافية في حسابه الادخاري، وبلغ رصيده الحد الأدنى للباقة الشهرية ذات الرصيد الأعلى؛ فسيتم استثمار رأس مال المضاربة في الباقة ذات الرصيد الأعلى لمدة الاستثمار التالية؛ ويستحق العميل ربح المبلغ المستثمر في الباقة ذات الرصيد الأعلى في نهاية مدة الاستثمار التالية، وذلك تلقائياً ودون أي إجراء إضافي من العميل.

12.1.2 إذا سحب العميل أي مبالغ من حسابه الادخاري أثناء مدة الاستثمار، ولم ينخفض رصيده عن الحد الأدنى المؤهل للاستثمار في الباقة ذات الصلة؛ فإن ذلك يُعد تخرجاً جزئياً؛ ويستحق العميل ربح المبلغ المستثمر في تلك الباقة نفسها، وذلك تلقائياً ودون أي إجراء إضافي من العميل.

12.1.3 إذا سحب العميل أي مبالغ من حسابه الادخاري أثناء مدة الاستثمار،



12.1.3 If the Customer withdraws any amounts from its savings account during the investment term and the balance drops by no less than the minimum balance eligible for investment in the monthly minimum balance package, then this shall be deemed a partial exit; and the Customer shall be entitled to get the profit of the amount invested in such package, automatically and without any additional action by it.

12.2 If the Customer withdraws any amounts from its savings account during the investment term and the balance does not reach the minimum of any of the savings account packages, then this shall be deemed a total exit according to the provisions of paragraph 10.3 of clause (10) "Investment Terms and conditions".

وانخفض رصيده بما لا يقل عن الحد الأدنى المؤهل للاستثمار في الباقية الشهرية ذات الرصيد الأدنى؛ فإن ذلك يُعد تخارجاً جزئياً؛ ويستحق العميل ربح المبلغ المستثمر في الباقية ذات الرصيد الأدنى، وذلك تلقائياً ودون أي إجراء إضافي من العميل.

12.2 إذا سحب العميل أي مبالغ من حسابه الادخاري أثناء مدة الإستثمار، ولم يبلغ رصيده الحد الأدنى لأي من باقات الحساب الادخاري؛ فإن ذلك يُعد تخارجاً كلياً؛ ينطبق عليه ما ورد في الفقرة 10.3 من البند (10) "الشروط والأحكام الخاصة بالاستثمار".

## General Terms and Conditions

## أحكام وشروط عامة

13

- 13.1 This Agreement shall come into full force and effect as of the date of the Bank's approval of opening this account until such time as either party (the Bank or Customer) terminates it, or until the Bank closes the savings account.
- 13.2 The Bank may close the Customer's account and liquidate its balance in the following cases:
- 13.2.1 If no deposit transaction is executed into this account for ... days from the date of opening the account.
- 13.2.2 If there is a dispute between the Bank and the Customer.
- 13.2.3 If the Customer, or any of its authorized representatives, violates any of the terms and conditions of this Agreement.
- 13.2.4 The Customer's death.
- 13.2.5 If the account becomes, after being opened, subject to problems related to identity verification, jurisdictions or banking relations or if the Customer fails to provide the documents requested by the Bank.
- 13.3 If the Bank decides to close the Customer's account pursuant to the cases provided for in paragraph (12.2) hereof, it should send a notice to the Customer through its approved address stating its intention to close the account. The Customer should visit the Bank within ... days from the notice date to finalize the account-closing procedures. If the Customer fails to finalize the required procedures and the aforementioned period expires, the Bank may close such account while related balance (if any) shall remain as it is on the date of closure and shall be payable to the Customer upon request. The closure of the account does not lead to canceling any claims or charges payable to the Bank by the Customer.
- 13.4 The Customer shall settle all amounts and fees payable to the Bank, if any, free and clear of any burdens, taxes or fees of any kind or source.
- 13.5 The Customer shall be liable for the payment of the Zakat of this account balance.

- 13.1 تسري هذه الاتفاقية من تاريخ موافقة المصرف على فتح هذا الحساب إلى حين قيام أي من الطرفين (المصرف أو العميل) بإنهاءها، أو لحين قيام المصرف بإغلاق حساب الادخار.
- 13.2 للمصرف إغلاق حساب العميل وتصفية رصيده في الحالات الآتية:
- 13.2.1 إذا لم يتم إيداع أي مبالغ في الحساب لمدة (....) يوماً من بداية فتح الحساب.
- 13.2.2 في حال وجود خلاف بين المصرف والعميل.
- 13.2.3 قيام العميل أو أي من مفوضيه بمخالفة أي من شروط هذه الاتفاقية أو أحكامها.
- 13.2.4 وفاة العميل .
- 13.2.5 في حال تعرض الحساب بعد فتحه لمشاكل التحقق من تحديد الهوية أو الصلاحيات أو العلاقة المصرفية، أو فشل العميل في تقديم المستندات والوثائق التي يطلبها المصرف.
- 13.3 إذا قرر المصرف إغلاق حساب العميل وفقاً للحالات الواردة في الفقرة (12.2) من هذه الاتفاقية فإن عليه أن يرسل إشعاراً للعميل عن طريق عنوانه المعتمد موضحاً فيه عزم المصرف على إغلاق الحساب، وعلى العميل مراجعة المصرف خلال (.....) يوماً من تاريخ الإشعار لاستكمال إجراءات إغلاق الحساب، فإذا لم يستكمل العميل الإجراءات اللازمة ومضت المدة المشار إليها فللمصرف الحق في إغلاق هذا الحساب على أن يستمر رصيد الحساب -إن وجد- كما هو في تاريخ الإغلاق ديناً في ذمة المصرف يرد للعميل متى تقدم للمصرف بطلب رده. ولا يترتب على إغلاق الحساب إلغاء أي مطالبات أو رسوم مستحقة للمصرف على العميل .
- 13.4 التزم العميل بأن يسدد المبالغ والرسوم المستحقة عليه للمصرف -إن وجدت- خالصة من أي أعباء أو ضرائب أو رسوم مهما كان نوعها أو مصدرها .
- 13.5 مسؤولية زكاة رصيد هذا الحساب على العميل وحده.

## General Terms of the Agreement

## الأحكام العامة للاتفاقية

14

- 14.1 If it becomes evident that any provision of this Agreement violates applicable regulation, or becomes so pursuant to regulation or court order, the invalidity shall be applied only to that provision or condition and shall not

- 14.1 إذا تبين أن أيًا من أحكام هذه الاتفاقية مخالف للنظام المعمول به أو أصبح كذلك بموجب النظام أو حكم قضائي فإن ذلك البطلان يرد على ذلك الحكم أو

affect the validity of the remaining provisions and conditions.

14.2 The terms and conditions of this Agreement shall be governed by and construed and executed in accordance with Sharia'h and Sharia'h-compliant rules, regulations and instructions applicable in Saudi Arabia.

14.3 Each dispute arising between the parties shall be adjudicated by the competent judicial authority in Saudi Arabia, if no amicable solution is reached.

14.4 This Agreement has been drawn up in (2) two counterparts in Arabic and English, and the Arabic version shall prevail in the execution and interpretation of the Agreement.

14.5 The Customer acknowledges that it has read and agreed to the terms and conditions of this Agreement; and commits to act accordingly. The Customer also confirms the validity of the data herein contained and the documents submitted to the Bank.

الشرط ولا يؤثر ذلك على سريان باقي الشروط والأحكام.

2.14 تخضع وتفسر شروط وأحكام هذه الاتفاقية وفقاً للشريعة الإسلامية، ووفقاً للأنظمة واللوائح المعمول بها بالمملكة العربية السعودية بما لا يخالف أحكام الشريعة الإسلامية .

3.14 كل خلاف ينشأ بين الطرفين إذا لم يمكن حله بالطرق الودية فيما بينهما يكون الفصل فيه من قبل الجهة القضائية المختصة في المملكة العربية السعودية .

4.14 حرت هذه الاتفاقية باللغتين العربية والإنجليزية، ويكون النص ... هو النص المعتمد في تنفيذ الاتفاقية وتفسيرها .

5.14 أقر العميل بأنه قد قرأ ووافق على شروط هذه الاتفاقية وأحكامها والتزم بالعمل بما ورد فيها. كما أقر بصحة جميع البيانات التي تم ذكرها في هذه الاتفاقية وصحة وسلامة الوثائق المقدمة للمصرف.

Customer

العميل

الاسم  
Name

الصفة  
Title

التوقيع  
Signature

Bank

المصرف

الاسم  
Name

الصفة  
Title

التوقيع  
Signature

Annex (1)

Summary of the Policies for Valuing the PSIA's Pool of Assets

Financing Assets:

Financing assets are recognized upon actual disbursements. Financing assets are derecognized upon repayment, or when sold or written off, or upon transfer of substantially all risk and rewards of ownership.

All financing assets are initially measured at fair value including any incremental associated acquisition charges. Subsequently, these are measured at amortized cost less allowance for impairment. All of the Bank's financing products are approved by the Sharia'a Board.

Financing primarily includes Murabaha, Ijarah, Musharaka and Bei Ajel products. A brief description of these products is as follows:

Murabaha: is an agreement whereby the Bank sells to a customer certain commodity or an asset, which the Bank has initially purchased. The selling price comprises of cost plus an agreed profit margin.

Ijarah: is an agreement whereby the Bank, acting as a lessor, purchases or constructs an asset according to the customer (lessee) request, based on his promise to lease the asset for an agreed rent over a specific period.

Ijarah could conclude either by transferring the ownership of the leased asset to the lessee at an agreed amount or by termination of lease and re-possession of underlying asset.

Musharaka: is an agreement between the Bank and the customer to contribute to a project, investment enterprise or property and concludes by transferring the full ownership of the underlying investment to the customer. The profit or loss is shared as per the terms of the agreement.

Bei Ajel: is an agreement whereby the Bank sells on a deferred payment basis, to a customer certain commodity or an asset on a negotiated price.

Investment Held at FVOCI:

Sukuk and like instruments: are measured at FVOCI only if they meet both of the following conditions and are not designated at FVSI:

- The asset is held with a business model whose objective is achieved by both collecting contractual cash flows and selling financial assets; and
- The contractual terms of the financial asset give rise on specified dates to cash flows that are solely payments of principal and return on the principal amount outstanding. Financial assets at FVOCI are subsequently measured at fair value with gains and losses arising due to changes in fair values are recognized in OCI. Commission income and foreign exchange gains and losses are recognized in profit or loss.

Investments held at Amortized Cost:

Investments are measured at amortized cost once they meet both of the following conditions and are not designated as at FVSI:

- The asset is held within a business model whose objective is to hold assets to collect contractual cash flows; and
- The contractual terms of the financial asset give rise on specified dates to a cash flow that are solely payments of principal and return on the principal amount outstanding.

Such investments are initially measured at fair value including any incremental associated acquisition charges. Subsequently, are measured at amortized cost less allowance for impairment.

الملحق (1)

ملخص سياسات تقييم المشاركة في أرباح وعاء موجودات الحساب الاستثماري  
موجودات التمويل:

يتم احتساب موجودات التمويل عند المدفوعات الفعلية ولا يتم احتسابها عند السداد أو عند البيع أو الشطب أو عند تحويل جميع مخاطر ومنافع الملكية.

يتم تقييم جميع موجودات التمويل مبدئياً بالقيمة العادلة بما في ذلك أي رسوم استحواذ إضافية ذات صلة. يتم تقييم تلك الموجودات لاحقاً بالتكلفة المطفأة ناقصاً مخصص الانخفاض في القيمة. جميع منتجات المصرف التمويلية معتمدة من اللجنة الشرعية.

يشمل التمويل بشكل أساسي كل من منتجات المرابحة والإجارة والمشاركة والبيع الآجل، وفيما يلي بيان مختصر لتلك المنتجات:

المرابحة: اتفاقية بيع المصرف للعميل بموجبا سلعاً أو أصلاً معيناً مملوكاً له، ويتكون سعر البيع من التكلفة زائداً هامش ربح متفق عليه.

الإجارة: اتفاقية يقوم المصرف بموجبا (بصفته المؤجر) بشراء أو إنشاء أصل وفقاً لطلب العميل (المستأجر) وبناءً على وعد العميل باستئجار ذلك الأصل بأجرة متفق عليها ولفترة زمنية محددة.

يمكن أن تنتهي الإجارة بتحويل ملكية الأصل المؤجر إلى المستأجر بمبلغ متفق عليه أو بإنهاء الإجارة وإعادة استحواذ المصرف على الأصل محل الاتفاقية.

المشاركة: اتفاقية بين المصرف والعميل تتعلق بالمساهمة في مشروع أو استثمار أو عقار تنتهي بتحويل كامل ملكية الاستثمار محل الاتفاقية إلى العميل، ويتم تقاسم الربح والخسارة حسب شروط الاتفاقية.

البيع الآجل: اتفاقية بيع المصرف بموجبا سلعاً أو أصلاً معيناً إلى العميل على أساس الدفع الآجل وبثمن متفق عليه.

الاستثمار المستقبلي بالقيمة العادلة من خلال دخل شامل آخر:

الصكوك والأدوات المماثلة: يتم تقييمها بالقيمة العادلة من خلال دخل شامل آخر في حال استيفائها للشرطين التاليين وعدم تحديدها بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل:

• استبقاء الأصل في نموذج عمل يتم تحقيق هدفه من خلال تحصيل التدفقات النقدية التعاقدية وبيع الموجودات المالية؛ و

• تؤدي الشروط التعاقدية للأصل المالي في تواريخ محددة إلى تدفقات نقدية تشكل مدفوعات لأصل رأس المال والعائد من المبلغ القائم منه فقط.

يتم لاحقاً تقييم الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال دخل شامل آخر بالقيمة العادلة شاملة المكاسب والخسائر الناشئة بسبب التغيرات في القيم العادل المحتسبة في الدخل الشامل. يتم احتساب الدخل المتحقق من العملات ومكاسب وخسائر صرف العملات الأجنبية في الأرباح والخسائر.

الاستثمارات المستقبلية بتكلفة الإطفاء:

يتم تقييم الاستثمارات بتكلفة الإطفاء بمجرد استيفائها للشرطين التاليين وعدم تحديدها بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل:

• استبقاء الأصل في نموذج عمل يمثل هدفه في الاحتفاظ بالموجودات لتحصيل تدفقات نقدية؛ و

• تؤدي الشروط التعاقدية للأصل المالي في تواريخ محددة إلى تدفقي نقدي يشكل مدفوعات لأصل رأس المال والعائد من المبلغ القائم منه فقط.

يتم تقييم تلك الاستثمارات مبدئياً بالقيمة العادلة بما في ذلك أي رسوم استحواذ إضافية ذات صلة، ويتم تقييمها لاحقاً بالتكلفة المطفأة ناقصاً مخصص الانخفاض في القيمة.